Edexcel GCE

French
Paper 1226 4F/H

Summer 2005

advancing learning, changing lives

Mark Scheme (Results)

Edexcel GCSE
French (1226 4F/H)

GCSE French 1226 Paper 4F/H (Writing) Marking Guidelines

Paper 4F Question 1

The emphasis is on communication. Candidates must write words or short phrases which are plausible in the given context, and which communicate their meaning without hesitation on the part of the sympathetic native reader.

The visuals are there merely to inspire candidates and are not prescriptive.

Indications of gender or number are to be ignored.

Correctly spelt cognates are to be accepted.

Accept words which if read aloud would communicate a clear message.

Repeated words are to be credited only once.

Words copied from the stimulus are not to be credited.

If two words are written on one line, only the first is to be considered.

The total mark is out of 10.

Paper 4F Question 2

This question is to be marked globally, with separate marks being awarded for Communication and Content and for Knowledge and Application of Language.

Candidates are required to produce present tense verbs.

For the first category, the amount of communication is to be assessed using the mark grids, and a mark out of 5 is given.

For the second category, the accuracy and appropriateness of the language is to be assessed using the mark grids, and a mark out of 5 is given.

Words and phrases copied from the stimulus without appropriate modification cannot be awarded marks.

Five infinitives plus five correct nouns should be awarded 2 + 1 = 3 marks.
Five wrong tenses (eg. past participles) plus five correct nouns should be awarded 3 + 1 = 4 marks.

The total mark is out of 10.

Paper 4F Question 3

This question is to be marked globally, with separate marks being awarded for Communication and Content and for Knowledge and Application of Language.

For the first category, the amount of communication is to be assessed using the mark grids, and a mark out of 5 is given.

For the second category, the accuracy and appropriateness of the language is to be assessed using the mark grids, and a mark out of 5 is given.

It is intended that the question should be answered using the present tense. However, it may be appropriate for a variety of tenses to be used, provided that the bullet points are unambiguously addressed.

The total mark is out of 10.

Paper 4F Question 4/ Paper 4H Question 1

Candidates are asked to write 70 to 80 words of French. If they write less than this, their answer will be self-penalising.

Each answer needs to be read three times – once for Communication and Content, a second time for Knowledge and Application of Language, and the third time for Accuracy of Language.

In the first category, the candidate needs to address all the points in the stimulus – including the expression of opinions - as follows:

Article: personal details about the candidate; something about the job the candidate has been doing; something about the people the candidate worked with; and about the candidate's future career.

Letter: short description of house; what candidate and family did together last week; whether or not candidate can visit Maxime this summer.

A mark out of 10 for Communication and Content is to be given.

In the second reading, assistant examiners need to look for points worthy of credit – appropriate vocabulary and structures, use of adjectives and adverbs, use of more complex structures such as subordination, pronouns, a range of tenses – even where these features are not entirely accurate.

A mark out of 5 for Knowledge and Application of Language is to be given.

Finally, the work is read in order to assess the level of accuracy. A mark out of 5 for Accuracy of Language is given.

The total mark is out of 20.

Paper 4H Question 2

Candidates are asked to write 140 to 160 words of French. If they write less than this, their answer will be self-penalising.

Each answer needs to be read three times – once for Communication and Content, a second time for Knowledge and Application of Language, and the third time for Accuracy of Language.

In the first category, the candidate needs to address **all** of the points in the stimulus, and to give appropriate comments, reactions, descriptions and opinions.

A mark out of 15 for Communication and Content is to be given.

In the second reading, assistant examiners need to look for points worthy of credit – appropriate vocabulary and structures, use of adjectives and adverbs, use of more complex structures such as subordination, pronouns, a range of tenses – even where these features are not entirely accurate.

A mark out of 10 for Knowledge and Application of Language is to be given.

Finally, the work is read in order to assess the level of accuracy. A mark out of 5 for Accuracy of Language is given.

The total mark is out of 30.

TOTAL FOR PAPER : 50 MARKS